

(дата вступления в силу 27.12.1999)

Утверждено постановлением
Правительства КР

от 8 декабря 1999 года N 670

г.Минск

от 4 июня 1999 года

**СОГЛАШЕНИЕ
О МЕРАХ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ И ПРЕСЕЧЕНИЮ
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
ЛОЖНЫХ ТОВАРНЫХ ЗНАКОВ И ГЕОГРАФИЧЕСКИХ УКАЗАНИЙ**

Государства-участники настоящего Соглашения в лице своих правительств, далее —
Стороны,

основываясь на Соглашении о мерах по охране промышленной собственности и создании
Межгосударственного совета по вопросам охраны промышленной собственности от 12
марта 1993 года, Договоре о проведении согласованной антимонопольной политики от 23
декабря 1993 года, а также на Соглашении о сотрудничестве по пресечению
правонарушений в области интеллектуальной собственности от 6 марта 1998 года,

признавая важное значение совместных мер по осуществлению защиты прав потребителей
и производителей от реализации товаров с использованием ложных товарных знаков и
географических указаний,

руководствуясь общепризнанными нормами международного права,

придавая важное значение расширению торгово-экономических связей между Сторонами,

в целях координации совместных действий по предупреждению и пресечению
использования ложных товарных знаков и географических указаний, а также фактов
применения методов недобросовестной конкуренции,

согласились о нижеследующем:

Статья 1.

Для целей настоящего Соглашения следующие термины означают:

товар — предмет, удовлетворяющий какую-либо общественную потребность и
произведенный для обмена, то есть обладающий ценностью, которая установлена в
процессе его обмена на другие товары;

товарный знак — обозначение для отличия товаров одних физических и юридических лиц
от однородных товаров других юридических и физических лиц;

географические указания — обозначения, которые идентифицируют происхождение
товара из территорий Сторон или их регионов, или местностей, где качество, репутация

либо другие характеристики товара в значительной степени соотносятся с его географическим происхождением;

ложный товарный знак — товарный знак, используемый третьим лицом в нарушение прав владельца товарного знака, или знак, содержащий ложные указания происхождения товара, а также данные или такой элемент, который может ввести потребителей в заблуждение;

правовые средства защиты — комплекс мер по предупреждению и пресечению использования ложных товарных знаков и географических указаний, разрешенный к использованию в соответствии с действующим правовым режимом Сторон;

заинтересованная сторона — любое физическое и/или юридическое лицо, вовлеченное в производство, изготовление, сбыт или потребление товаров, находящееся в местности, ложно указанной в качестве места происхождения товара, либо в районе, где находится эта местность, либо в ложно указанной стране или в стране, где применяется ложное географическое указание о происхождении товара или ложный товарный знак.

Статья 2.

Стороны сотрудничают в вопросах:

выявления и пресечения фактов использования ложных товарных знаков и географических указаний;

предупреждения проникновения через свои таможенные границы на территории других Сторон товаров с ложными товарными знаками и географическими указаниями.

Статья 3.

Согласование мер по предупреждению и пресечению использования ложных товарных знаков и географических указаний Стороны осуществляют на основе совместных действий и добровольно принятых на себя обязательств.

Статья 4.

В отношении географических указаний Стороны предоставляют правовые средства защиты заинтересованным сторонам с целью воспрепятствовать использованию:

а) каких-либо средств при обозначении товара или его презентации, которые указывают (или вызывают ассоциацию) на иное, чем истинное, место происхождения товара и таким образом вводят в заблуждение потребителей в отношении географического происхождения товара;

б) каких-либо действий, которые могут рассматриваться как недобросовестная конкуренция в пределах статьи 10-бис Парижской конвенции по охране промышленной собственности.

Статья 5.

Стороны в силу своих обязанностей в соответствии с их национальным законодательством или по обоснованному запросу заинтересованной стороны отказывают

в регистрации товарного знака или в передаче прав на товарный знак либо признают недействительной регистрацию товарного знака или передачу прав на товарный знак, состоящий из географического указания или содержащий его, если использование географического указания в товарном знаке для товаров, не происходящих из указанной территории какой-либо Стороны, вводит в заблуждение потребителей в отношении истинного места происхождения таких товаров.

Статья 6.

Правовые средства защиты в соответствии со статьями 4 и 5 настоящего Соглашения применяются также в отношении географических указаний, которые, хотя буквально верны в отношении территории, региона или местности, откуда происходят товары, дают потребителям ошибочное представление о территориальном происхождении товаров.

Статья 7.

Стороны предоставляют правовые средства защиты в целях предупреждения использования географических указаний, идентифицирующих территориальное происхождение вин или крепких спиртных напитков, для этих видов напитков, в действительности не происходящих из указанного в географическом указании места, в том числе и в случаях, когда такие географические указания используются в переводе или сопровождаются указанием истинного места происхождения, или такими пояснениями, как «вид», «тип», «стиль», «имитация» или подобными.

Статья 8.

В регистрации товарного знака для вин или крепких спиртных напитков, который состоит из географического указания или содержит его, должно быть отказано или регистрация должна быть признана недействительной, если это предусмотрено национальным законодательством Стороны, или по запросу заинтересованной стороны в отношении тех вин или крепких спиртных напитков, которые не имеют этого географического происхождения.

Статья 9.

В случае использования одинаковых географических указаний для вин или крепких спиртных напитков правовые средства защиты предоставляются каждому географическому указанию при условии соблюдения положений статьи 6 настоящего Соглашения.

В целях обеспечения равных условий для производителей и предотвращения введения потребителей в заблуждение каждая Сторона определяет условные обозначения, по которым одинаковые географические указания будут отличаться одно от другого.

Статья 10.

Для того чтобы облегчить правовые средства защиты географических указаний, Стороны проводят переговоры относительно учреждения многосторонних систем регистрации географических указаний и уведомлений об их охране на территориях Сторон.

Статья 11.

Стороны обеспечивают включение в их национальное законодательство положений о процедурах по соблюдению прав на товарные знаки и географические указания, предусматривающих эффективные меры против любого нарушения прав, оговоренных в настоящем Соглашении, включая срочные меры по предупреждению таких нарушений и средства, которые представляют собой правовую санкцию на случай дальнейших нарушений. Эти процедуры должны обеспечивать защиту законной торговли от злоупотреблений и препятствовать созданию в ней барьеров.

Статья 12.

Процедуры, обеспечивающие соблюдение прав на товарные знаки и географические указания, должны быть равными для всех и справедливыми.

Статья 13.

Стороны предоставляют владельцам прав на товарный знак или географическое указание возможность обращаться в судебные органы для обеспечения защиты таких прав, предусмотренных настоящим Соглашением, по месту их нарушения и в соответствии с национальным законодательством Сторон.

Статья 14.

Судебные органы имеют право потребовать от любого физического и/или юридического лица Сторон возместить в полном размере причиненные заинтересованной стороне убытки и выплатить ей всю сумму прибыли, полученную от торговли товарами с ложными товарными знаками и географическими указаниями.

Статья 15.

Судебные органы имеют право по заявлению заинтересованной стороны потребовать от любого физического и/или юридического лица Стороны возмещения ей расходов по ведению процесса, которые могут включать гонорар адвокату, а также принять все необходимые меры, предусмотренные национальным законодательством этой Стороны.

Статья 16.

Для создания эффективного средства против нарушения прав владельца на товарный знак или географическое указание судебные органы Сторон имеют право по заявлению заинтересованной стороны потребовать, чтобы товары, по которым установлено нарушение прав, без какой-либо компенсации были устранены из торгового оборота без причинения любого вреда владельцу прав на товарный знак или географическое указание или, если это не противоречит существующему национальному законодательству Сторон, уничтожены.

При рассмотрении подобных случаев Стороны обеспечивают соразмерность двух факторов: факт правонарушения и правовые средства защиты, с одной стороны, и интересы третьих лиц, с другой стороны. По отношению к товарам с ложными товарными знаками простое устранение незаконно прикрепленного товарного знака признается недостаточным для того, чтобы разрешить допуск таких товаров в торговый оборот, кроме исключительных случаев, которые дополнительно согласовывают Стороны.

Статья 17.

Судебные органы имеют право потребовать от заинтересованной стороны, по заявлению которой были приняты меры, в связи с недобросовестным использованием ею процедуры по обеспечению соблюдения прав владельца на товарный знак или географическое указание предоставить другой заинтересованной стороне, незаконно обязываемой или ограничиваемой, достаточную компенсацию за ущерб, понесенный в результате такого недобросовестного использования.

Судебные органы также имеют право требовать от заявителя возмещения расходов ответчика, которые могут включать надлежащий гонорар адвокату.

Статья 18.

Судебные органы Сторон имеют право по заявлению заинтересованной стороны принять решение о безотлагательных действенных временных мерах:

а) по предупреждению возникновения нарушения права владельца на товарный знак или географическое указание и, в частности, поступления в торговый оборот товаров с ложными товарными знаками и географическими указаниями, включая импортируемые товары непосредственно после таможенного контроля. Такие действия не применяются в отношении товаров, приобретенных или заказанных каким-либо потребителем прежде, чем он узнал или имел возможность узнать, что торговля такими товарами произошла нелегитимно;

б) по сохранению соответствующих доказательств в отношении правонарушений.

Статья 19.

Судебные органы имеют право по заявлению заинтересованной стороны принимать временные меры, не заслушав противоположную сторону, в частности, в случаях, если есть вероятность того, что любая задержка причинит непоправимый вред владельцу прав на товарный знак или географическое указание или если существует доказуемый риск того, что улики будут уничтожены.

Статья 20.

Судебные органы имеют полномочия потребовать от истца предоставления доказательств того, что истец является владельцем прав на товарный знак или географическое указание и его право нарушается или такое нарушение неизбежно, и принять решение о том, чтобы истец предоставил гарантию, достаточную для защиты прав ответчика и предотвращения злоупотреблений.

Статья 21.

В случаях принятия временных мер, предусмотренных в статье 19 настоящего Соглашения, ответчик должен быть поставлен об этом в известность безотлагательно. По заявлению ответчика должен быть осуществлен пересмотр решения о принятии временных мер, в том числе решение о праве быть выслушанным.

В случае отмены временных мер или их прекращения по вине истца или установления позже, что нарушения или угрозы нарушения права интеллектуальной собственности не было, судебные органы имеют право по запросу ответчика требовать от истца выплаты

ему надлежащей компенсации за ущерб, причиненный этими мерами, в соответствии с национальным законодательством Стороны, где происходит судебное разбирательство.

Статья 22.

Стороны осуществляют процедуры, позволяющие владельцу прав на товарный знак или географическое указание, который имеет веские основания для подозрения относительно возможности осуществления импорта товаров с ложными товарными знаками и географическими указаниями, обращаться письменно в компетентные органы, административные или судебные органы о приостановлении таможенными органами выпуска в свободное обращение таких товаров.

Стороны могут также предусмотреть соответствующие процедуры по приостановлению выпуска таможенными органами товаров с ложными товарными знаками и географическими указаниями, предназначенных для экспорта с их территорий.

Статья 23.

Стороны примут меры по установлению в национальном законодательстве уголовной и административной ответственности в случаях намеренного использования ложных товарных знаков и географических указаний в коммерческих целях. Меры наказания должны быть соизмеримы с другими видами санкций за преступления подобной тяжести, чтобы предупредить нарушения прав. В соответствующих случаях меры наказания должны включать наложение ареста, изъятие и уничтожение товаров с ложными товарными знаками и географическими указаниями, материалов и орудий производства, которые использовались при совершении правонарушений.

Статья 24.

В целях обеспечения реализации настоящего Соглашения Стороны:

обмениваются оперативной информацией о выявленных их компетентными органами фактах производства и реализации, а также предполагаемых попытках экспорта или импорта товаров с использованием ложных товарных знаков и географических указаний;

совместно намечают и осуществляют мероприятия по профилактике, выявлению, пресечению и предупреждению фактов, указанных в предыдущей части настоящей статьи, и других правонарушений, связанных с охраной товарных знаков и прав использования географических указаний;

систематически обмениваются информацией о правовых актах, регулирующих вопросы, подпадающие под действие настоящего Соглашения, а также соответствующей методической и специальной литературой;

систематически обмениваются сведениями о товарных знаках и географических указаниях происхождения товаров, вводимых на территориях Сторон;

содействуют проведению совместных научных исследований в сфере охраны промышленной собственности, проводят семинары и конференции, сотрудничают в области подготовки и повышения квалификации кадров.

Статья 25.

Координацию действий Сторон по реализации настоящего Соглашения Стороны поручают Межгосударственному совету по вопросам охраны промышленной собственности.

Статья 26.

Настоящее Соглашение не затрагивает положений других международных договоров, участниками которых являются Стороны.

Статья 27.

В настоящее Соглашение могут быть внесены с общего согласия Сторон изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами и вступают в силу в порядке, предусмотренном настоящим Соглашением.

Спорные вопросы, связанные с применением или толкованием настоящего Соглашения, разрешаются путем консультаций и переговоров Сторон.

При невозможности урегулирования спорных вопросов путем переговоров Стороны обращаются в компетентные международные суды по письменной договоренности заинтересованных сторон.

Статья 28.

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня его подписания, а для Сторон, законодательство которых требует выполнения внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу, — со дня сдачи соответствующего уведомления депозитарию. О необходимости выполнения таких процедур Стороны в течение трех месяцев с момента подписания настоящего Соглашения извещают депозитарий.

Статья 29.

Настоящее Соглашение действует в течение пяти лет со дня его вступления в силу. По истечении этого срока Соглашение автоматически продлевается каждый раз на пятилетний период, если Стороны не примут иного решения.

Статья 30.

Каждая Сторона может выйти из настоящего Соглашения или приостановить свое участие в нем, направив письменное уведомление об этом депозитарию не позднее чем за шесть месяцев до выхода.

Статья 31.

Настоящее Соглашение открыто для присоединения других государств, разделяющих его цели и принципы, путем передачи депозитарию документов о таком присоединении.

Совершено в городе Минске 4 июня 1999 года в одном подлинном экземпляре на русском языке. Подлинный экземпляр хранится в Исполнительном комитете Содружества Независимых Государств, который направит каждому государству, подписавшему настоящее Соглашение, его заверенную копию.

За Правительство Азербайджанской Республики

За Правительство Республики Молдова

За Правительство Республики Армения

За Правительство Российской Федерации

За Правительство Республики Беларусь

За Правительство Республики Таджикистан

За Правительство Грузии

За Правительство Туркменистана

За Правительство Республики Казахстана

За Правительство Республики Узбекистана

За Правительство Кыргызской Республики

За Правительство Украины

ОГОВОРКИ

Украины по пункту III-6 повестки дня заседания

Совета глав правительств государств-участников СНГ

«О Соглашении о мерах по предупреждению и пресечению

использования ложных товарных знаков

и географических указаний»

4 июня 1999 года

Для Украины статья 22 о процедуре защиты владельцем своих прав на товарные знаки или географические указания применяется в соответствии с национальным законодательством.

Глава делегации Украины,

Премьер-министр Украины В.Пустовойтенко